

2 décembre '43 - 1/2

2/12/43

Cher mam

C'est stupide que je me rapistop  
et que j'esselle decrire je me neglige  
dernierement ca fait longtemps que  
je n'ai pas ecrit a France je vais lui  
envoyer un clipping de dessus un des  
journeaux qui est un peut le resultat  
de ma dernier operation que je fesai  
partis il y a quelque jour passé. Ca  
mon fait vent trois mais maintenant cette  
fois en j'ai ete a Berlin ca fait la  
troisiem fois que je vas la

Well comment ce que vous avez passer  
le Noel et jour de l'ans. J'etais  
ecr dans le camp ca ete pas pire  
le jour de Noel en a eut un turkey  
turkey dinner et un couple de  
beer every body was happy  
me rapelle pas du % du  
paquet au way ces celui  
il y avait deux bouteille  
whisky (that was all right  
quand vous enverrez des paquet  
cei vous volez en envoyer en  
bouteille de vitales de temp en temp  
ce sera all right  
Et j'espere que vous ne crasi  
pas surpris si j'vous recevrai un  
telegram demanders de l'argent

2 décembre '43 - 2/2

la cause est que quand j'ai signer  
cinquante piastre j'ai acheter aussi  
un V bord de \$100 et je pensais  
que il allait auter se l'ement que  
88 par mois pour la V bord mais il  
autre 164. Peut etre que se peut  
m aranger soit. cela surferoy

Fold Here  
FROM:  
(Sender's full name and address)

FRERES J. Richard  
RCAF  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Fold Here

CFR 11  
607 85 1448

Fold Here

**AIR MAIL**

ARMED FORCES  
AIR LETTER

If anything is enclosed in this  
letter it will be sent by ordinary  
mail.

TO:  
Mrs F. J. Richard  
Baysville  
1193  
Canada

3 Jan

Jamais vous ~~avez~~ dire si par ca  
se j'envoie pour de l'argent  
Well se pense que ca verra tout  
pour cette fois mes saluts a  
tous la famille en bec  
de Leonard

22 décembre '43 - 1/2

N99390 Sgt Richard  
427 Squad  
RCAF  
Ottawa

22/12/43

Cher mam

Ca se vas son deux semaine que je n'ai pas écrit je commence a me neghger la dernier fois que j'ai écrit ces peust avans d'aller en leave. J'ai ete a Londres pour les quatre premier jour en a eut un petit malchance et en a ete oublier de son venir. En etais le wireless aper et le rear gunner ensemble. Duang a partis d'ici le wireless aper etais broke, mes il avais cent vingt cinq pistre de back pay a Londres au headquarter, et quand il a ete la il avais envoyer cette argent la au squadron en couple de jour avans so en a depencer l'argent quand avais entre nous trois qui nous a tiend pour quatre jour et en ces revenu idon et il a eut son argent ete il or ete a Haregate qui bien loin d'ici et moi j'ai le rest de ma leave a Durham j'ai un patinoire j'ai eut le paquet que vous avez envoiyez le stuff a shaver et Vitalis peust avans d'aller en leave et quand en est revenus au milieu de notre leave j'ai reçu le paquet je ne me rapelle pas du numerote

22 décembre '43 - 2/2

anyway ces celui la que vous  
avez envoyer les deux petite  
bouteille de whisky jeen est donner  
un au autre gas et j'ai but l'autre  
it was a bit of all right  
Well j'ai selement encoire que  
vint deux operation se ne fut

FROM:  
(Sender's full name and address)

R 79395 Lt Richard  
B A F  
Overseas



Fold Here

CRG 11  
40 P & S 1448

Fold Here

pas grand flying ces temps  
j'ai monter ce matin ~~pour~~ pour ce  
vint ene de minute j'ai aimer cela  
car ca faisai trois semaine que se  
n'avais ete dans l'air.  
Je pense que ca ceras tous pour  
cette fois  
mes salut a tous la famille me l'ec. Ferand

If anything is enclosed in this  
letter it will be sent by ordinary  
mail.

AIR MAIL

ARMED FORCES  
AIR LETTER

Open Here

TO:

Mt Richard  
Aggraville  
11 B  
Canada

12 Dec

8 janvier '44 - 1/2

Write the address in large BLOCK letters in the panel above.  
The address must NOT be typewritten.

TO:-  
MRS. FIDEL F. RICHARD  
RAGERSVILLE  
N.B., CANADA

47646



Write the message very plainly below this line.

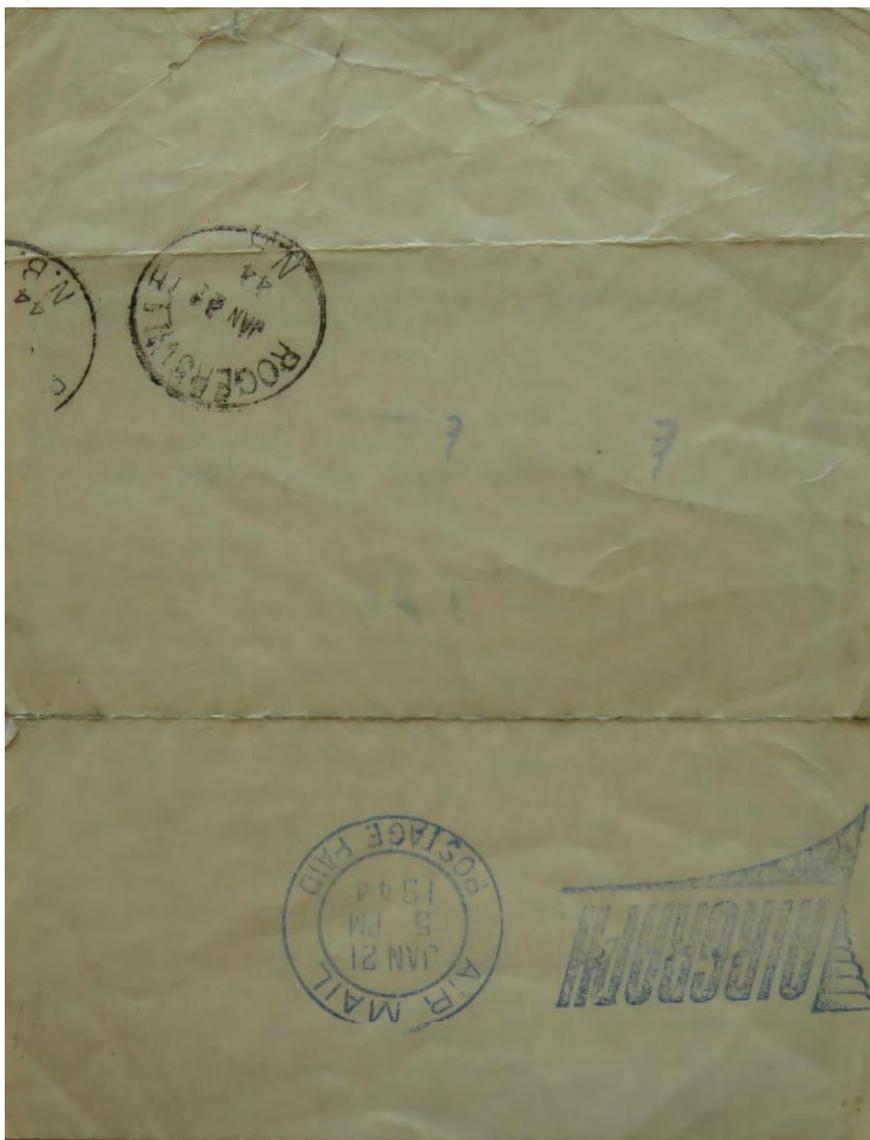
Sender's Address (REPLY) Sgt Richard. 427 Squad RCAF. (19/1/44)

Cher man, Je vray vous écrire quelques mots  
il n'y a pas grand nouvelles, amvray ca va  
toujour bien avec moi  
J'ai vint hors operation sur tentour enemi  
J'ai ete en avion cette apres midi dans le  
nord de L'Essex j'ai aimer cela il y avais  
de la neige ca fait long temps que j'en  
avais pas vu, Je manque cette quand bien  
même que cette est froid quand en est  
accoutumer a cela j'aimerais de voir deux ou  
trois pied de neige comme en a par chequeres  
J'ai eut le paquet No 22 cette semaine  
il etas en fait en retard, je n'ai pas  
encore recu celui la qui contient les  
soulier, J'envoyous en envoyant un  
autre envoyiez moi des bretelle  
Well je pense que ca sera tous pour  
cette fois mes saluto a tous la famille  
un bec de Ferdinand

This space should not be used.

MAKE SURE THAT THE ADDRESS IS WRITTEN IN LARGE BLOCK LETTERS IN THE PANEL ABOVE

8 janvier '44 - 2 / 2



14 janvier '44 - 1/2

14/1/44

Hallo mam  
Je rend de recevoir le paquet qui contient les souliers  
et les deux bouteille de whisky, ah ha ha, j'ai été surpris  
quand j'ai trouver cela, c'était hier a soir en etais dans  
un garage ici apres de travailler apres un week end automobile  
que le navigateur a acheter il faisais un petit froid en a but  
cela ca m'as a rechauffer, Et la can de porc je vend de la  
manger je mes voler du pain de la cook house et un petit  
de beurre j'ai fait un bon souper dans mon room,  
Je crois bien que vous ette avez ete surpris quand vous  
avez recu le telegram que je voclairis cet sur le moment  
je n'ai pas grand argent et un petit en dette et je  
vas aller en leave a la fin du mois peut etre que  
j'en aurai pas besoin, et j'aime mieux etre centee,  
Je vas aller en Ecosse cette fois ici se commence a  
etre tonner de Londe j'ai tous passe mes lise  
la jeus qu'asteur,  
Well je pense que ca ceras tout pour cette fois  
un bec & errand

14 janvier '44 - 2/2

ARMED FORCES  
AIR LETTER

**AIR MAIL**

If anything is enclosed in this  
letter it will be sent by ordinary  
mail.

TO: Mrs Fred H. Richard  
Rogersville  
P. B.  
Canada

FROM: (Sender's full name and address)  
14/1/44  
927  
1257

AIR 30c. or 6c. STAMP

21 janvier '44 - 1/2

21/1/44

Cher mari

Bien quelque mot. Well ca vas toujours  
assez bien avec moi.

J'étais en operation hier a soir que  
mon fait vint quatre ca vas bien  
il ne mon rest seulement que deux  
6 autre pour avoir un tour

Je vas aller en livre dans un  
de four ca ci sous avez envoiy  
que j'ai telegrapher pour av  
4 bords et que j'ai signer de p  
il y a eut de la trempe de fait  
en quelque par et ca ma pater  
en dette avec eut autre et sur  
le moment ma peille est petite

Well je pas un peut mon temps  
maistenant a travailler apres un  
vieux automobile que le navigateur  
ces acheter en sort eun soirer avec  
et apres quand a fait eun dessein  
de milles il fait travailler eun  
demis fourer apres, ca passe toujours  
le temps

J'ai J'envoier des Chiping de desues  
les fourneaux a France que ceus  
eun peut le resultat de la suit  
que je faisais parti

21 janvier '44 - 2 / 3



7 février '44 - 1/2

7/2/44

Cher mam

Je commence encore à me négliger  
pour écrire,  
J'ai reçu un lettre de vous et une de France  
ce matin et 300 cigarette, ce qui est la  
cause que je n'ai pas écrit dernièrement  
j'étais sur un sept jours de lieve,

J'étais pour aller en écosse et comme de  
coutume a la dernier minute j'ai chan-  
ger mon pass pour Londres, mes pass est  
en bonne lieve. Comme je vous est  
dit sur mes dernier lettre le navigateur  
de ma crew est acheter un vieux otomobile  
otomobile et en a été a Londres avec cela  
sur ce comme 250 mill d'ici en a pas  
est trop de malchance en couple de  
tire et en a bruler un corset  
rod (but we thought it was all

en changant de pika j'espere que  
vous recevrai cette air mail avant  
que le cheque que j'ai fait a Londres  
soit rendu a la Banque de Londres  
quand je vous est demand telegraph  
pour de l'argent je me tandois que  
vous aliez l'envoier par air

R99375

Sgt Richard

427 Squad

RCAF

Overseas

7 février '44 - 2/2

par telegram et quand j'ai été  
prêt pour aller en leave je n'aurais  
pas reçu et quand j'étais à Londres  
je vivais au dépend de ~~un~~ Mac  
qui le gas que j'ai été avec, lui il  
avait un account à Londres mais quand  
il a acheté son vieux char ça lui  
presque tous prêt et à travers etc

FROM:  
(Sender's full name and address)

M 98395  
Sgt Richard  
R.C.A.F.

If anything is enclosed in this  
letter it will be sent by ordinary  
mail.

**AIR MAIL**

ARMED FORCES  
AIR LETTER

TO: Mrs Stiles (St Richard)  
Raglanville  
H.B.  
Canada

Radio Grande  
1434 Over  
Rue St. Catherine  
Montreal



de lui et de la banque j'il me  
caché un cheque de 45 \$ Well avec  
tout cela je n'ai pas souven grand  
argent car ça fait presque le même  
montant que la bord que j'ai acheté  
je pense que ça sera tout pour cette  
fois en bec de Lervand

15 février '44 - 1/2

R99395 D<sup>r</sup> Richard

15/2/44

cher man

Je n'ai pas grand nouvelles aujourday  
je vais écrire quelque mots, j'ai reçu  
une lettre de France quelque jour  
passé,

ça vas très bien avec moi, j'ai été  
en opération dernier men rendre un  
visite à Hitler à Berlin ca  
vint cinq, je vais envoyer  
chipping de fournisseurs à Fran  
Et ça continue peut être que je  
finis mon tour pour moi prochain  
semaine après cela en a quatorze  
de semaine et en est envoyer car  
instructeur en quelque par,

Quand vous m'envairai un autre  
paquet voulez vous m'envoyer  
des chemise <sup>2000</sup> ~~taille~~ No 15 celle est pour  
à un gas que j'ai emprêter et que  
je porte maintenant et les deux  
autre No 14 la couleur blanche ou  
s'bien vous savez la couleur quand  
porte dans l'air force envoyez les  
blanche si il y a moyen

Je pense que ça vas tous pour cette  
fois ne soyez pas inquiet  
en bec de Lervand

15 février '44 - 1/2

